



*Invacare*<sup>®</sup> **Shark**

---

**Mando**  
**Instrucciones de uso**



## ¿Cómo contactar con Invacare®?

Si tiene preguntas o necesita ayuda, le rogamos se dirija a su distribuidor Invacare®, el cual dispone de los conocimientos técnicos e instalaciones necesarias y también de los conocimientos especiales para su silla de ruedas como para poder ofrecerle un servicio completo y satisfactorio. Si desea entrar en contacto directo con nosotros, aquí le indicamos las direcciones y números de teléfono en toda Europa:

### **Invacare® Deutschland GmbH**

Dehmer Str. 66  
D-32549 Bad Oeynhausen

#### **Deutschland**

☎ (Kundendienst): +49 - (0) 5731 - 754 580  
☎ (Technische Hotline): +49 - (0) 5731 - 754 570  
Fax (Kundendienst): +49 - (0) 5731 - 754 216  
Fax (Technische Hotline): +49 - (0) 5731 - 754 208

---

### **Invacare®, SA**

c/ Areny, s/n  
Poligon Industrial de Celrà  
17460 Celrà (Girona)

#### **ESPAÑA**

☎ : +34 - (0) 972 - 49 32 00  
Fax: +34 - (0) 972 - 49 32 20

---

### **Invacare® Ltd**

South Road  
Bridgend  
Mid Glamorgan - CF31-3PY

#### **United Kingdom**

☎ (Customer Service): +44 - (0) 1656 - 647 327  
Fax (Customer Service): +44 - (0) 1656 - 649 016

---

### **Invacare® A/S**

Sdr. Ringvej 39  
2605 Brøndby

#### **Danmark**

☎ (Kundeservice): +45 - (0) 3690 0000  
Fax (Kundeservice): +45 - (0) 3690 0001

---

### **Invacare® POIRIER**

Les Roches  
F-37230 Fondettes

#### **France**

☎ (Service Après-Vente): +33 - (0) 2 47 - 62 64 66  
Fax (Service Après-Vente): +33 - (0) 2 47 - 42 12 24

---

### **Invacare Mecc San s.r.l.**

Via Dei Pini, 62  
I - 36016 Thiene (VI)

#### **ITALIA**

☎: +39 - (0) 445-380059  
Fax: +39 - (0) 445-380034

---

**Invacare® AS**

Grensesvingen 9  
0603 Oslo

**Norge**

☎ (Kundeservice): +47 - 22 57 95 10  
Fax (Kundeservice): +47 - 22 57 95 01

---

**Invacare® PORTUGAL Lda**

Rua Senhora de Campanhã, 105  
4369-001 Porto

**PORTUGAL**

☎ : +351-225105946  
Fax: +351-225105739

---

**Invacare® n.v.**

Autobaan 14  
8210 Loppem (Brugge)

**BELGIUM**

☎: +32 (50) 831010  
Fax: +32 (50) 831011

---

**Invacare® B.V.**

Celsiusstraat 46  
NL-6716 BZ Ede

**The Netherlands**

☎ : +31 - (0) 318 - 69 57 57  
Fax: +31 - (0) 318 - 69 57 58

---

**Invacare® AB**

Fagerstagatan 9  
163 91 Spånga

**Sverige**

☎ (Kundtjänst): +46 - (0) 8 761 70 90  
Fax (Kundtjänst): +46 - (0) 8 761 81 08  
[sweden@invacare.com](mailto:sweden@invacare.com)

**Service****Invacare****JÄRFÄLLA**

☎: +46 - (0) 8 – 621 08 44  
Fax: +46 - (0) 8 – 621 08 45  
[Invacare.jarfalla@swipnet.se](mailto:Invacare.jarfalla@swipnet.se)

**MÖLNDAL**

☎: +46 - (0) 31 – 86 36 00  
Fax: +46 - (0) 31 – 86 36 06  
[invacare.goteborg@swipnet.se](mailto:invacare.goteborg@swipnet.se)

**LANDSKRONA**

☎: +46 - (0) 418 – 285 40  
Fax: +46 - (0) 418 – 180 89  
[invacare.la@swipnet.se](mailto:invacare.la@swipnet.se)

**OSKARSHAMN**

☎: +46 - (0) 491 – 101 40  
Fax: +46 - (0) 491 – 101 80  
[invacare.O-hamn@swipnet.se](mailto:invacare.O-hamn@swipnet.se)

---

# Contenido

Capítulo

Página

<b>1</b>	<b>El mando Shark</b>	<b>5</b>
1.1	Estructura del mando.....	5
1.2	Indicador de carga de las baterías .....	7
1.3	Activar / desactivar el bloqueo electrónico .....	8
1.4	Conducir la silla de ruedas con el mando .....	9
	1.4.1 Comportamiento de la silla de ruedas según los movimientos del joystick .....	10
	1.4.2 Diagnóstico de error .....	11
1.5	Códigos de error y de diagnóstico .....	12

# 1 El mando Shark

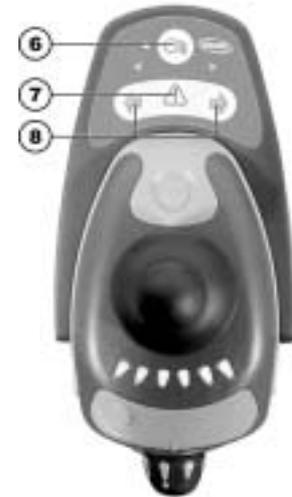
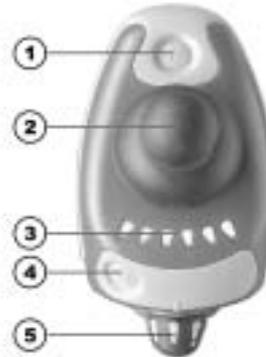
## 1.1 Estructura del mando

### Parte superior (estándar)

- 1) Claxon
- 2) Palanca joystick
- 3) Indicación de estado / indicador de carga de baterías combinados
- 4) Botón de MARCHA/PARO
- 5) Botón de nivel de conducción

### Parte superior (opción con luces)

- 6) Luz
- 7) Luces de emergencia
- 8) Intermitentes izq. / der.



## Parte inferior

1) Enchufe de carga / enchufe de programación combinados



## 1.2 Indicador de carga de las baterías

---



### AVISO

El indicador de carga de baterías sirve también como indicador de estado o de aviso de error. Códigos de error véase cap. "Códigos de error y de diagnóstico" en la página 13.

---

- Todos los diodos lucen: **¡Alcance máximo!**
- Sólo lucen los diodos rojos y amarillos:  
**¡Alcance reducido! ¡Cargar las baterías antes de un trayecto largo!**
- Sólo lucen los diodos rojos:  
**¡Alcance muy reducido! ¡Cargar las baterías tan pronto como sea posible!**
- Sólo centellea un diodo rojo:  
**reserva = ¡Cargar las baterías inmediatamente!**

Indicador de carga de baterías



### AVISO

Protección contra descarga profunda: Después de un cierto tiempo de conducción en reserva, la electrónica desconecta automáticamente la transmisión y la silla de ruedas se detiene.

---

## 1.3 Activar / desactivar el bloqueo electrónico

### Activar el bloqueo electrónico

- Mientras está conectado el mando, pulsar la tecla de MARCHA/PARO (1) y mantenerla pulsada durante dos segundos. El indicador de carga de baterías se desconecta inmediatamente. Después de dos segundos lucen todos los diodos brevemente y suena el claxon. El bloqueo está activado.

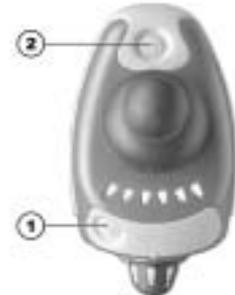
### Activar



### Desactivar el bloqueo electrónico

- Mientras está activado el bloqueo electrónico, conectar el mando con la tecla de MARCHA/PARO (1). Todos los diodos del indicador de carga de baterías lucen un momento brevemente. Después aparece una cuenta atrás lenta de derecha a izquierda.
- Pulsar dos veces la tecla de claxon (2), antes de que acabe la cuenta atrás. Tiene aprox. 10 segundos de tiempo. El bloqueo está desactivado.

### Desactivar



## 1.4 Conducir la silla de ruedas con el mando

- Conectar el mando (Tecla MARCHA/PARO). Se iluminan los indicadores del mando. La silla está lista para la conducción.
- Ajustar el nivel de conducción (botón para ajustar el nivel de conducción – véase el párrafo "**Estructura del mando**" en la página 50).



---

### **¿Puede adaptarse la programación del sistema ACS?**

La electrónica del control ACS está programada de fábrica con valores estándar. Su distribuidor Invacare® puede realizar una programación individual, adaptada para usted personalmente.

---



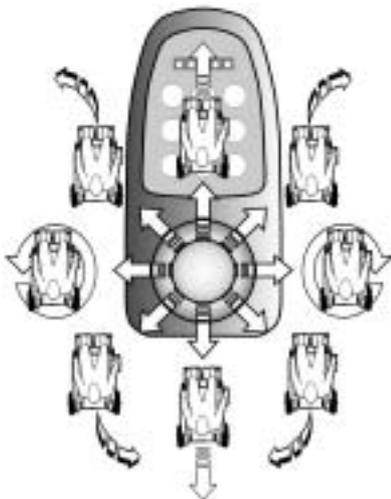
---

### **¿No se mueve la silla después de conectarla?**

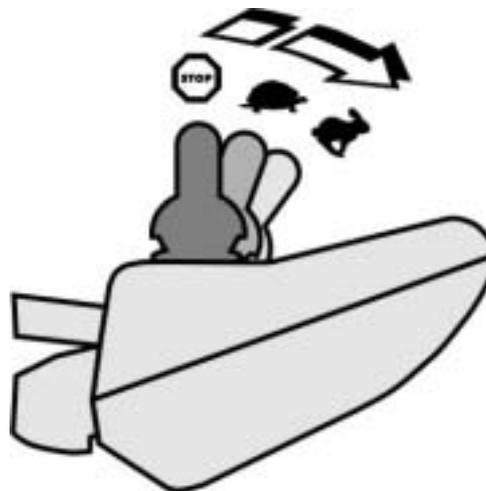
Controlar el dispositivo de bloqueo electrónico (véase cap. "Activar / desactivar" en la página 8) y el indicador de estado (véase cap. "Indicador de carga de las baterías" en la página 7.)

---

## 1.4.1 Comportamiento de la silla de ruedas según los movimientos del joystick



Sentido de movimiento



Cuanto más mueva la palanca joystick en una determinada dirección, la silla se desplazará de forma más dinámica.



---

### AVISO:

Para frenar rápidamente, suelte la palanca joystick. Ésta retrocede automáticamente a la posición central. La silla de ruedas frena parándose.

---

## 1.4.2 Diagnósis de error

En el caso de que la electrónica presentara un mal funcionamiento, consulte las siguientes instrucciones de búsqueda de averías para localizar el error.



---

### **AVISO**

Antes de cada diagnóstico cerciórese de que la electrónica de conducción está conectada.

---

**Si la indicación de estado está DESconectada:**

**Controle si la electrónica de conducción está CONECTADA.**

**Controle si todos los cables están conectados correctamente.**

**Cerciórese de que las baterías no están descargadas.**

**Si los diodos de la indicación de carga de batería PARPADEAN:**

**Cuente el número de parpadeos y pase al siguiente párrafo.**

## 1.5 Códigos de error y de diagnóstico

<b>CÓDIGO PARPADEO</b>	<b>AVERÍA</b>	<b>EFEECTO</b>	<b>NOTAS</b>
<b>1</b>	Error del usuario	Interrupción de marcha	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cerciorarse de que la palanca de joystick está colocada en la posición central neutra (soltar la palanca joystick) y conectar de nuevo.</li> </ul>
<b>2</b>	Error de baterías	Interrupción de marcha	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar las baterías y el cable de alimentación.</li> <li>• Cargar las baterías. (Si se deja desconectada la silla de ruedas durante algunos minutos, puede recuperarse tanto el estado de carga de las baterías que todavía es posible una marcha corta. ¡Pero esto sólo debe hacerlo en caso de emergencia, ya que las baterías se descargan profundamente!)</li> <li>• Cambiar las baterías.</li> </ul>
<b>3</b>	Error en el motor izquierdo (M2)	Interrupción de marcha	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar el cable del motor y las conexiones.</li> <li>• Controlar el motor.</li> </ul>
<b>4</b>	Error en el motor derecho (M1)	Interrupción de marcha	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar el cable del motor y las conexiones.</li> <li>• Controlar el motor.</li> </ul>
<b>5</b>	Error en el freno de mano izquierdo (M2)	Interrupción de marcha	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar el cable y las conexiones.</li> <li>• Controlar el freno.</li> </ul>

<b>CÓDIGO PARPADEO</b>	<b>AVERÍA</b>	<b>EFEECTO</b>	<b>NOTAS</b>
<b>6</b>	Error en el freno de mano derecho (M1)	Interrupción de marcha	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar el cable y las conexiones.</li> <li>• Controlar el freno.</li> </ul>
<b>7</b>	Error en el mando Shark	Interrupción de marcha	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar el cable bus del mando y las conexiones.</li> <li>• Cambiar el mando.</li> </ul>
<b>8</b>	Error en el módulo Shark-Power	Interrupción de marcha	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar todos los cables y las conexiones.</li> <li>• Cambiar el módulo Power.</li> </ul>
<b>9</b>	Error de comunicación en el sistema Shark	Interrupción de marcha	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar todos los cables y las conexiones.</li> <li>• Cambiar el mando.</li> </ul>
<b>10</b>	Error desconocido	Diferentemente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar todos los cables y las conexiones.</li> <li>• Consultar la distribuidor.</li> </ul>
<b>11</b>	Mando incompatible	Interrupción de marcha	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El tipo de mando conectado es erróneo. Cerciorarse de que la denominación de tipo del módulo Power corresponda a la denominación de tipo del mando.</li> </ul>

Nº de pedido de estas instrucciones: 1436158.DOC  
VERSIÓN: 09.2003

**Español**